

e assumir o controlo de qualquer equipamento de radiocomunicações. A requisição é processada através das Forças de Segurança.

10. Sempre que os agentes fiscalizadores, devidamente credenciados e no cumprimento da sua missão, pretendam inspeccionar a(s) estação(ões) da rede ora autorizada, deve o seu titular permitir-lhes o seu livre acesso ao local, onde se encontre(m).

11. O titular da autorização governamental deve, sempre que lhe seja solicitado, por agentes fiscalizadores credenciados, permitir a execução de testes aos equipamentos autorizados, bem como submeter à sua apreciação os documentos que, nos termos da lei, lhe sejam de exigir.

12. É vedado ao titular duma autorização governamental, ou seus agentes, captar comunicações estranhas à sua actividade. Sempre que as capte involuntariamente, deve guardar sigilo e não revelar a sua existência.

13. Quaisquer alterações, quanto às características técnicas, localização das estações e constituição da rede ora autorizada ficam sujeitas à aprovação da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações de Macau.

14. A taxa de exploração anual é cobrada, antecipadamente, durante o mês de Janeiro ou no prazo de 30 dias após a apresentação à cobrança da respectiva guia de pagamento. O seu valor é calculado de acordo com a Tabela Geral de Taxas e Multas aplicáveis aos Serviços Radioeléctricos, em vigor.

Governo de Macau, aos 6 de Janeiro de 1993.

Publique-se.

O Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas,  
*José Manuel Machado.*

**Portaria n.º 7/93/M  
de 18 de Janeiro**

Tendo sido autorizada a adjudicação da concepção, construção e exploração da Estação de Tratamento de Águas Residuais da Península de Macau — Fase Líquida, ao consórcio formado pelas empresas Teixeira Duarte Engenharia e Construções, S. A., Sociedade de Construções Soares da Costa S.A. e Water Engineering Hong Kong Ltd., por um período que se prolonga por mais de um ano económico, torna-se necessário garantir a respectiva cobertura financeira.

Usando da faculdade conferida pela alínea e) do n.º 1 do artigo 16.º do Estatuto Orgânico de Macau, o Governador manda:

Artigo 1.º É autorizada a celebração do contrato com o consórcio Teixeira Duarte Engenharia e Construções, S. A., Sociedade de Construções Soares da Costa S.A. e Water Engineering Hong Kong Ltd., cujo objecto é a concepção, construção e exploração da Fase Líquida da Estação de Tratamento de Águas Residuais da Península de Macau, pelo montante de \$ 198 208 805,50 (cento e noventa e oito milhões, duzentas e oito mil, oitocentas e cinco patacas e cinquenta avos), com o escalonamento seguinte:

1993.....	\$ 79 952 631,10
1994.....	\$ 79 987 957,30

1995.....	\$ 12 419 463,10
1996.....	\$ 12 654 374,50
1997.....	\$ 13 194 379,50

Art. 2.º O encargo, referente a 1993, será suportado pela verba inscrita no capítulo 40 «Investimentos do Plano», código económico 07.06.00.00.05, acção 8.044.18.03, do orçamento geral do Território, para o corrente ano.

Art. 3.º Os encargos, referentes a 1994, 1995, 1996 e 1997, serão suportados pelas verbas correspondentes a inscrever no orçamento geral do Território desses anos.

Art. 4.º Os saldos que venham a apurar-se em cada ano, relativamente aos limites fixados no artigo 1.º da presente portaria, podem transitar para o ano económico seguinte, desde que a dotação global do organismo que suporta os encargos da acção, não sofra qualquer alteração.

Governo de Macau, aos 12 de Janeiro de 1993.

Publique-se.

O Governador, *Vasco Rocha Vieira.*

**Portaria n.º 8/93/M  
de 18 de Janeiro**

A dotação de pessoal do Serviço do Alto-Comissariado, constante do mapa anexo ao Decreto-Lei n.º 7/92/M, de 29 de Janeiro, prevê, para prestar serviços de apoio técnico, quatro lugares a prover por pessoal da carreira de oficial de justiça.

Acontece que tem sido difícil encontrar no Território pessoal bilingue inserido na referida carreira, dificuldade essa que seria superada se os lugares pudessem ser providos por pessoal integrado na carreira do regime geral, no grupo de pessoal técnico-profissional e administrativo.

Assim;

Sob proposta do Alto-Comissário;

Ouvido o Conselho Consultivo;

Ao abrigo do disposto no artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 7/92/M, de 29 de Janeiro, e nos termos da alínea b) do n.º 1 do artigo 16.º do Estatuto Orgânico de Macau, o Governador determina:

Artigo único. A alínea d) do mapa anexo ao Decreto-Lei n.º 7/92/M, de 29 de Janeiro, passa a ter a seguinte redacção:

d) Serviço de Apoio Técnico:

Chefe.....	1
Intérpretes-tradutores .....	2
Oficiais de justiça ou pessoal técnico-profissional e administrativo .....	4
Assistentes de relações públicas .....	2

Governo de Macau, aos 13 de Janeiro de 1993.

Publique-se.

O Governador, *Vasco Rocha Vieira.*

訓 令 第八／九三／M號 一月十八日

一月二十九日第七／九二／M號法令之附表所載之高級專員公署部門人員之配備，定為由司法文員職程內人員出任有關之四個職位，以提供技術輔助服務。

鑑於在本地區難以找到屬上述職程之雙語人員，如能以一般制度職程內之專業技術及行政組別之人員出任該職，困難將得以解決。

因此；

經高級專員建議；

經聽取諮詢會意見後；

總督根據一月二十九日第七／九二／M號法令第十九條之規定及《澳門組織章程》第十六條第一款b項之規定，命令：

獨一條——一月二十九日第七／九二／M號法令附表d項之條文修改如下：

d) 技術輔助部門：	
主任	1
翻譯	2
司法文員或專業技術及行政人員	4
公關督導	2

一九九三年一月十三日於澳門政府

命令公布。

總督 韋奇立

**Portaria n.º 9/93/M  
de 18 de Janeiro**

Tendo sido submetido à aprovação do Governador, nos termos do n.º 2 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 42/88/M, de 30 de Maio, o orçamento privativo da Imprensa Oficial de Macau para o ano económico de 1993;

Ouvido o Conselho Consultivo;

Usando da faculdade conferida pelas alíneas b) e e) do n.º 1 do artigo 16.º do Estatuto Orgânico de Macau, o Governador manda:

Artigo único. É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 1993, o orçamento privativo da Imprensa Oficial de Macau, relativo ao ano económico de 1993, sendo as receitas calculadas em MOP 28 130 000,00 e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante desta portaria e baixa assinado pelo respectivo administrador.

Governo de Macau, aos 13 de Janeiro de 1993.

Publique-se.

O Governador, *Vasco Rocha Vieira*.

**Orçamento privativo da Imprensa Oficial de Macau,  
relativo ao ano económico de 1993**

Cap.	Grupo	Art.	Designação da receita	Importância	
				Por artigos	Por capítulos
			Receitas correntes		
04	00	00	Rendimentos de propriedades:		
04	03	00	Juros - Outros sectores		
04	03	01	Juros de depósitos bancários .....		\$ 180 000
05	00	00	Transferências:		
05	01	00	Sector público:		
05	01	01	Subsídio do Governo do Território ..		---
07	00	00	Venda de serviços e bens não duradouros:		
07	08	00	Diversos - Sector público:		
07	08	01	Venda de Boletins Oficiais, seus suplementos e índices .....	\$ 196 000	